



---

## ACCADEMIA DEGLI AFFETTI

### A voce sola

Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti

### I testi

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

*Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro primo, 1621*

**Vulnerasti cor meum**

Vulnerasti cor meum soror mea, sponsa; vulnerasti cor meum in uno oculorum tuorum et in uno crine colli tui.

Adiuro vos, filiae Hierusalem ne suscitatis neque vigilare faciatis dilectam donec ipsa velit.

Fulcite me floribus stipate me malis quia amore languedo.

**Traduzione:**

*Tu mi hai ferito il cuore, sorella mia, sposa; tu mi hai ferito il cuore con uno solo dei tuoi occhi, con una sola treccia del tuo collo.*

*Io vi scongiuro, figlie di Gerusalemme, non destate, non tenete sveglia l'amata, finché lei non lo desideri.*

*Sostenetemi con fiori, rinfrancatemi con mele, perché io sono malata d'amore.*

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

*Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro primo, 1621*

**Tota pulchra**

Tota pulchra es amica mea, oculi tui columbarum capilli tui sicut greges caprarum et dentes tui sicut greges tonsarum.

Sicut vit[t]a co[c]cinea labbia tua et eloquium tuum dulce. Sicut turris David collum tuum,

duo ubera tua sicut duo hinnuli capr[ae] gemelli.

Veni de Libano sponsa mea, veni, coronaberis.

**Traduzione:**

*Tutta bella sei tu, amica mia, i tuoi occhi sono come quelli delle colombe, i tuoi capelli come greggi di capre e i tuoi denti come greggi di pecore tosate.*

*Le tue labbra sono come un nastro scarlatta, e il tuo parlare è soave. Il tuo collo è come la torre di Davide, i tuoi due seni come due cerbiatti, gemelli di una gazzezza.*

*Vieni dal Libano, sposa mia, vieni, sarai incoronata.*

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

***Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro secondo, 1637***

**Plaudite manibus**

Plaudite manibus, canite vocibus, psallite citharis, resonent organa: Virgo Maria.

Haec est rosa sine spina est Virgo sine macula haec est Mater Dei Unigeniti.

O rosa pulcherrima, o Virgo beatissima, o Mater Dei, Mater Dei santissima.

Virgo Maria protege nos, defende nos et salva nos semper.

***Traduzione:***

*Battete le mani, cantate con le voci, suonate con le cetre, risuonino gli strumenti: Vergine Maria.*

*Questa è la rosa senza spina, questa è la Vergine senza macchia, questa è la Madre di Dio, l'Unigenito.*

*O rosa bellissima, o Vergine beatissima, o Madre di Dio, Madre di Dio Santissima.*

*Vergine Maria, proteggici, difendici, e salvaci sempre.*

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

***Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro secondo, 1637***

**O quam speciosa**

O quam speciosa facta es Maria, tu suavis tu pia, o Maria, dulcis rosa.

O Maria, dulcis rosa, deprecare pro nobis Iesum Christum Redemptorem ut protegat et liberet nos Salvatorem.

O Maria, dulcis rosa, deprecare pro nobis Iesum Christum Filium Dei ut conservet nos in amorem ei quia tu speciosa, tu decora, tu electa Mater Dei. O Maria dulcis rosa. Alleluia.

***Traduzione:***

*O quanto sei bella, Maria, tu dolce, tu pia, o Maria, dolce rosa.*

*O Maria, dolce rosa, prega per noi Gesù Cristo Redentore, Salvatore, affinché ci protegga e ci liberi.*

*O Maria, dolce rosa, prega per noi Gesù Cristo Figlio di Dio, affinché ci custodisca nell'amore per lui, poiché tu sei bella, tu sei ornata, tu sei l'eletta Madre di Dio. O Maria, dolce rosa. Alleluia.*

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

***Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro terzo, 1637***

**Ave mundi spes Maria**

Ave, mundi spes Maria, ave mitis, ave pia, ave plena gratia.

Ave Virgo Deo grata, ab angelo salutata castitatis liliū.

Ave decus angelorum, advocata peccatorum, ave caeli ianua.

Ave Sancta Christi Mater: Mater, per te nobis Deus Pater det aeterna gaudia.

***Traduzione:***

*Ave, speranza del mondo, Maria, ave mite, ave pia, ave piena di grazia.  
Ave, Vergine gradita a Dio, salutata dall'Angelo, giglio di castità.  
Ave, tu, ornamento degli angeli, avvocata dei peccatori, ave, porta del Cielo.  
Ave, Santa Madre di Cristo: attraverso di te, Madre, Dio Padre ci doni gioie eterne.*

**Alessandro Grandi (1590-1630)**

***Mottetti a voce sola con sinfonie d'istrumenti, libro terzo, 1637***

**Regina caeli**

Regina caeli, laetare, alleluia!, quia, quem meruisti portare, alleluia!, resurrexit, sicut dixit, alleluia!  
Ora pro nobis Deum, alleluia!

***Traduzione:***

Regina del cielo, rallegrati, alleluia!, perché colui che hai avuto l'onore di portare in grembo, alleluia!,  
è risorto, come aveva promesso, alleluia!  
Prega il Signore per noi, alleluia!

Maria Chiara Ardolino, soprano  
Benedetta Ceron, cornetto  
Matteo Rozzi, violino  
Stefan Sandru, tiorba  
Sebastiano Franz, clavicembalo